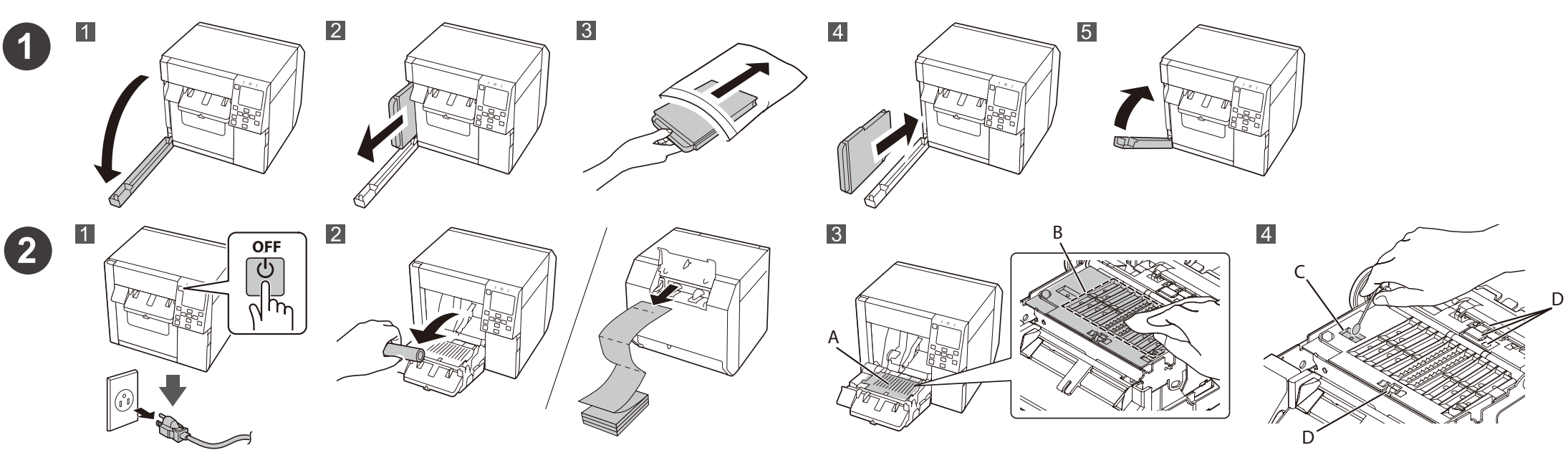


SJMB4000

Maintenance box/Boîte de maintenance/Wartungskasten/Onderhoudscassette/Cartuccia di manutenzione/Caja de mantenimiento/Caixa de manutenção/Bakim Kutusu/Κουτί συντήρησης/Vzdrževalna posoda/Kutiji za održavanje/Кутията за одржување/Kutiji za održavanje/Vedligeholdelsesboks/Huoltolaatikko/Vedlikeholdsboks/Underhållslåda/Zestaw konserwacyjny/Servisni box/Karbantartodoboz/Skrinka održby/Cutia de întreținere/Кутията за поддръжка/Аркосе кърба/Priežnosy děžutės/Hoolduskarp/Емкости для отработанных чернил/Коробка для обслуживания/Пайдаланылған сия ыдысы/ صندوق الصيانة /Kotak Pemeliharaan/ชุดดูแลรักษา/ Hộp bảo dưỡng/ 维护箱 / 廢棄墨水收集盒 / 유지보수 상자 / メンテナンスボックス



English
❶ Replacing ⚠CAUTION: Store in a place out of reach of children. Do not drink any adhered ink. Do not disassemble or modify the maintenance box. Doing so may cause ink to get into eyes or onto skin. Do not touch the IC chip on the maintenance box. If a maintenance box that can still be used has been removed and left detached for a long period of time, do not reuse it. Do not peel off the film from the top surface of the maintenance box. If ink contacts your skin, eyes, or mouth, take the following actions. - When ink gets onto your skin, immediately wash the area with soap and water. - When ink gets into your eyes, immediately flush them with water. Leaving the ink as is may result in bloodshot eyes or mild inflammation. If something is wrong, immediately consult with a doctor. - When ink gets into your mouth, immediately spit it out and consult with a doctor. Do not shake a used maintenance box too hard. The ink may leak from the maintenance box if you shake it around too much or push the sides strongly. Avoid storing the maintenance box under high temperatures or in a frozen state. Keep it away from direct sunlight.
❷ Cleaning the platen Wipe off ink from the platen (A) using the supplied cloth and clean the holes (C) using the supplied cotton swabs. ⚠CAUTION: Do not use any water or alcohol. Do not move the shutter (B), otherwise paper may get jammed or stained with ink. Take care not to scratch or damage the sensors (D).

Nederlands
❶ Vervanging ⚠LET OP: Buiten bereik van kinderen bewaren. Niet van eventueel aanwezige of vastgehechte inkt drinken. De onderhoudsbox niet uit elkaar halen of wijzigen. Hierdoor kan er inkt in uw ogen of op uw huid komen. Raak de IC-chip op de onderhoudsbox niet aan. Als een onderhoudsbox die nog gebruikt kon worden na verwijdering langere tijd los bewaard is, mag u hem niet meer gebruiken. Verwijder niet de bescherm laag van de bovenkant van de onderhoudsbox. Voer de volgende handeling uit wanneer inkt in contact komt met uw huid, ogen of mond. - Als er inkt op uw huid komt, onmiddellijk wassen met zeep en water. - Als er inkt in uw ogen komt, onmiddellijk uitspoelen met water. Het laten zitten van inkt kan bloeddorlopen ogen of een milde ontsteking veroorzaken. Neem onmiddellijk contact op met een arts als er iets mis is. - Als er inkt in uw mond komt, onmiddellijk uitspugen en een arts raadplegen. Schud een gebruikte onderhoudsbox niet te hard. Er kan inkt uit de onderhoudsbox lekken als u deze te hard schudt of hard op de zijkanten drukt. Bewaar de onderhoudsbox niet bij hoge temperaturen of in bevroren toestand. Houd deze uit de buurt van direct zonlicht.
❷ De roller reinigen Veeg met de meegeleverde doek de inkt van de roller (A) en maak de gaten (C) schoon met de meegeleverde wattenstaafjes. ⚠LET OP: Gebruik geen water of alcohol. Verplaats de geleider (B) niet, anders kan het papier vastlopen of met inkt bevekt raken. Let op dat u de sensoren (D) niet krast of beschadigt.

Français
❶ Remplacement ⚠ATTENTION : Stockez dans un endroit hors de portée des enfants. Ne buvez pas d'encre collante. Ne démontez pas ou ne modifiez pas la boîte de maintenance. Ceci peut faire entrer l'encre en contact avec les yeux ou la peau. Ne touchez pas la puce électronique sur la boîte de maintenance. Si une boîte de maintenance pouvant encore être utilisée a été retirée et laissée détachée pendant une longue période, ne la réutilisez pas. Ne décollez pas le film de la surface supérieure de la boîte de maintenance. Si de l'encre entre en contact avec la peau, les yeux ou la bouche, prenez les mesures suivantes : - En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement la zone avec de l'eau et du savon. - En cas de contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau. Si vous n'agissez pas, cela peut entraîner des rougeurs au niveau des yeux ou une légère inflammation. Si vous ressentez quoi que ce soit d'anormal, consultez un médecin. - Si de l'encre entre dans votre bouche, crachez-la immédiatement et consultez un médecin. Ne secouez pas trop fort une boîte de maintenance usagée. L'encre peut s'écouler de la boîte de maintenance si vous la secouez trop fortement ou si vous appuyez trop fort sur les côtés. Évitez de soumettre la boîte de maintenance à des températures élevées ou à l'état gelé. Gardez-la à l'abri des rayons directs du soleil.
❷ Nettoyage du plateau Essayez l'encre sur le plateau (A) à l'aide du chiffon fourni et nettoyez les trous (C) à l'aide des coton-tiges fournis. ⚠ATTENTION : N'utilisez pas d'eau ou d'alcool. Ne déplacez pas l'obturateur (B), sinon du papier peut être coincé ou taché d'encre. Veillez à ne pas rayer ou endommager les capteurs (D).

Italiano
❶ Sostituzione ⚠ATTENZIONE: Custodire la cartuccia lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire l'inchiostro aderito alla cartuccia. Non smontare o modificare la cartuccia di manutenzione. In caso contrario, l'inchiostro potrebbe entrare a contatto con gli occhi e la pelle. Non toccare il chip IC sulla cartuccia di manutenzione. Se una cartuccia di manutenzione ancora utilizzabile è stata rimossa ed è rimasta inutilizzata a lungo, non riutilizzarla. Non rimuovere la pellicola dalla superficie superiore della cartuccia di manutenzione. Se l'inchiostro entra a contatto con la pelle, gli occhi o la bocca, prendere i seguenti provvedimenti. - In caso di contatto con la pelle, lavare immediatamente la zona interessata con acqua e sapone. - In caso di contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua. Se non ci prendono provvedimenti, l'inchiostro può provocare l'arrossamento degli occhi o una lieve infiammazione. In caso di malessere, consultare immediatamente un medico. - In caso di contatto con la bocca, sputare immediatamente l'inchiostro e consultare un medico. Non scuotere una cartuccia di manutenzione usata con forza eccessiva. Se viene scossa eccessivamente o premuta con forza sui lati, la cartuccia di manutenzione potrebbe perdere inchiostro. Evitare di custodire la cartuccia di manutenzione a temperature elevate o in presenza di gelo. Allontanarla dalla luce solare diretta.
❷ Pulizia della platina Rimuovere l'inchiostro dalla platina (A) utilizzando il panno in dotazione e pulire i fori (C) utilizzando i tamponcini di cotone in dotazione. ⚠ATTENZIONE: Non usare acqua o alcol. Non muovere lo sportello di chiusura (B), altrimenti la carta potrebbe incepparsi o macchiarsi con l'inchiostro. Fare attenzione a non graffiare o danneggiare i sensori (D).

Deutsch
❶ Austauschen ⚠VORSICHT: Bewahren Sie den Tintenwartungstank außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Konsumieren Sie keine ausgelaufene Tinte. Zerlegen oder modifizieren Sie den Tintenwartungstank nicht. Andernfalls kann Tinte in die Augen oder auf die Haut gelangen. Berühren Sie nicht den IC-Chip auf dem Tintenwartungstank. Wenn ein noch verwendbarer Tintenwartungstank entfernt und für lange Zeit nicht verwendet wurde, verwenden Sie ihn nicht erneut. Ziehen Sie nicht die Folie auf der Oberseite des Tintenwartungstanks ab. Wenn Tinte in Kontakt mit Haut, Augen oder Mund kommt, gehen Sie wie folgt vor. - Wenn Sie auf die Haut gelangt, den Bereich sofort gründlich mit Wasser und Seife waschen. - Wenn die Tinte in die Augen gelangt, sofort mit Wasser spülen. Wird die Tinte entfernt, können blutunterlaufene Augen oder leichte Entzündungen auftreten. Wenn Sie sich unwohl fühlen, konsultieren Sie einen Arzt auf.

❶ Αντικατάσταση ⚠ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποθηκεύστε σε μέρος μακριά από παιδιά. Μην πίνετε κανένα μελάνι που είναι κολλημένο. Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε το κουτί συντήρησης. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει το πιπίλισμα μελανιού μέσα στα μάτια ή πάνω στο δέρμα. Μην αγγίζετε το τσιπ IC στο κουτί συντήρησης. Εάν ένα κουτί συντήρησης που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμα έχει αφαιρεθεί και αφεθεί απεγκτεσθιμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, μην το χρησιμοποιήσετε ξανά. Μην αφαιρείτε το φιλμ από την επάνω επιφάνεια του κουτιού συντήρησης. Εάν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή το στόμα σας, κάντε τις παρακάτω ενέργειες. - Όταν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύνετε αμέσως την περιοχή με σαπουνί και νερό. - Όταν το μελάνι έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Αφηνοντας το μελάνι όπως είναι μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό των ματιών ή ήπια φλεγμονή. Εάν κάτι δεν πάει καλά, συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό. - Όταν το μελάνι εισέλθει στο στόμα σας, φτύστε το αμέσως και συμβουλευτείτε ένα γιατρό. Μην ανακινείτε ένα χρησιμοποιούμενο κουτί συντήρησης πολύ δυνατά. Το μελάνι ενδέχεται να διαρρέυσει από το κουτί συντήρησης, εάν το κουνήσετε υπερβολικά ή πιέσετε δυνατά τις πλευρές. Αποφύγετε την αποθήκευση του κουτιού συντήρησης σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε κατεψυγμένη κατάσταση. Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
❷ Μετακίνηση των μελάνιων Αφαιρέστε το μελάνι από την πλάκα (Α) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο πανί και καθαρίστε τις οπές (C) χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βαμβακερές μπατονέτες. ⚠ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε νερό ή αλκοόλ. Μη μετακινείτε το κλείστρο (Β), διαφορετικά ενδέχεται να παροισταστούν εμπλοκές χαρτιού ή το χαρτί να λεκιάσει με το μελάνι. Φροντίστε να μη γρατζουνάτε ή καταστρέψετε τους αισθητήρες (D).

❶ Cambio ⚠PRECAUCIÓN: Almacénelo en un lugar fuera del alcance de los niños. No beba ninguna tinta adherida. No desmonte ni modifique el tanque de mantenimiento. Si lo hace, puede que la tinta entre en contacto con los ojos o la piel. No toque el chip IC del tanque de mantenimiento. Si se ha retirado un tanque de mantenimiento que aún puede utilizarse y se ha dejado desmontado durante un prolongado período de tiempo, no vuelva a utilizarlo. No despegue la película de la superficie superior del tanque de mantenimiento. Si la tinta entra en contacto con la piel, los ojos, o la boca, haga lo siguiente. - Si la tinta entra en contacto con la piel, lave inmediatamente la zona con agua y jabón. - Si la tinta entra en contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua. Si no se quita la tinta, puede producirse enrojecimiento de ojos o inflamación moderada. Si algo está mal, consulte inmediatamente al médico. - Si la tinta entra en contacto con la boca, escúpala inmediatamente y consulte a un médico. No agite demasiado fuerte un tanque de mantenimiento usado. El tanque de mantenimiento puede perder tinta si lo sacude demasiado o si aprieta con fuerza los costados. Evite almacenar el tanque de mantenimiento a altas temperaturas o en estado congelado. Manténgalo alejado de la luz solar directa.
❷ Limpieza del rodillo Limpie la tinta del rodillo (A) con el paño suministrado y limpie también los orificios (C) con los bastoncillos de algodón suministrados. ⚠PRECAUCIÓN: No utilice agua ni alcohol. No mueva el ajuste de ancho (B), de lo contrario se podría atascar el papel o manchar de tinta. Tenga cuidado de no rayar o dañar los sensores (D).

Português
❶ Substituir ⚠CUIDADO: Armazene-o num local fora do alcance das crianças. Não beba nenhuma tinta que tenha aderido. Não desmonte ou modifique o tanque de manutenção. Se o fizer, a tinta pode entrar em contacto com os olhos ou a pele. Não toque no chip IC do tanque de manutenção. Se retirar um tanque de manutenção que ainda possa ser utilizado e se o deixar desinstalado por um longo período de tempo, não o utilize novamente. Não descole a película da superfície superior do tanque de manutenção. Se a tinta entrar em contacto com a pele, olhos ou a boca, efectue as operações seguintes. - Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave-a de imediato com sabão e água. - Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os de imediato com água. Se deixar a tinta como está, os olhos podem ficar vermelhos ou pode ocorrer uma ligeira inflamação. Se ocorrer algum problema, consulte um médico de imediato. - Se entrar tinta na boca, cuspa-a de imediato e consulte um médico. Não agite demasiado um tanque de manutenção usado. Pode ocorrer uma fuga no tanque de manutenção se o agitar demasiado ou empurrar as partes laterais com demasiada força. Evite armazenar o tanque de manutenção sob temperaturas elevadas nem o congele. Mantenha-o afastado da luz solar directa.
❷ Limpeza da placa Limpe a tinta da placa (A) com o pano fornecido e limpe os orifícios (C) com os cotonetes fornecidos. ⚠CUIDADO: Não utilize água nem álcool. Não desloque o obturador (B); caso contrário, o papel pode ficar encravado ou sujo com tinta. Tenha cuidado para não arranhar ou danificar os sensores (D).

Português
❶ Substituir ⚠CUIDADO: Armazene-o num local fora do alcance das crianças. Não beba nenhuma tinta que tenha aderido. Não desmonte ou modifique o tanque de manutenção. Se o fizer, a tinta pode entrar em contacto com os olhos ou a pele. Não toque no chip IC do tanque de manutenção. Se retirar um tanque de manutenção que ainda possa ser utilizado e se o deixar desinstalado por um longo período de tempo, não o utilize novamente. Não descole a película da superfície superior do tanque de manutenção. Se a tinta entrar em contacto com a pele, olhos ou a boca, efectue as operações seguintes. - Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave-a de imediato com sabão e água. - Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os de imediato com água. Se deixar a tinta como está, os olhos podem ficar vermelhos ou pode ocorrer uma ligeira inflamação. Se ocorrer algum problema, consulte um médico de imediato. - Se entrar tinta na boca, cuspa-a de imediato e consulte um médico. Não agite demasiado um tanque de manutenção usado. Pode ocorrer uma fuga no tanque de manutenção se o agitar demasiado ou empurrar as partes laterais com demasiada força. Evite armazenar o tanque de manutenção sob temperaturas elevadas nem o congele. Mantenha-o afastado da luz solar directa.
❷ Limpeza da placa Limpe a tinta da placa (A) com o pano fornecido e limpe os orifícios (C) com os cotonetes fornecidos. ⚠CUIDADO: Não utilize água nem álcool. Não desloque o obturador (B); caso contrário, o papel pode ficar encravado ou sujo com tinta. Tenha cuidado para não arranhar ou danificar os sensores (D).

Italiano
❶ Sostituzione ⚠ATTENZIONE: Custodire la cartuccia lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire l'inchiostro aderito alla cartuccia. Non smontare o modificare la cartuccia di manutenzione. In caso contrario, l'inchiostro potrebbe entrare a contatto con gli occhi e la pelle. Non toccare il chip IC sulla cartuccia di manutenzione. Se una cartuccia di manutenzione ancora utilizzabile è stata rimossa ed è rimasta inutilizzata a lungo, non riutilizzarla. Non rimuovere la pellicola dalla superficie superiore della cartuccia di manutenzione. Se l'inchiostro entra a contatto con la pelle, gli occhi o la bocca, prendere i seguenti provvedimenti. - In caso di contatto con la pelle, lavare immediatamente la zona interessata con acqua e sapone. - In caso di contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua. Se non ci prendono provvedimenti, l'inchiostro può provocare l'arrossamento degli occhi o una lieve infiammazione. In caso di malessere, consultare immediatamente un medico. - In caso di contatto con la bocca, sputare immediatamente l'inchiostro e consultare un medico. Non scuotere una cartuccia di manutenzione usata con forza eccessiva. Se viene scossa eccessivamente o premuta con forza sui lati, la cartuccia di manutenzione potrebbe perdere inchiostro. Evitare di custodire la cartuccia di manutenzione a temperature elevate o in presenza di gelo. Allontanarla dalla luce solare diretta.
❷ Pulizia della platina Rimuovere l'inchiostro dalla platina (A) utilizzando il panno in dotazione e pulire i fori (C) utilizzando i tamponcini di cotone in dotazione. ⚠ATTENZIONE: Non usare acqua o alcol. Non muovere lo sportello di chiusura (B), altrimenti la carta potrebbe incepparsi o macchiarsi con l'inchiostro. Fare attenzione a non graffiare o danneggiare i sensori (D).

❶ Дегиştirме ⚠DİKKAT: Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Herhangi bir yapışmış mürekkep içmeyin. Bakım kutusunu parçalarına ayırmayın ya da üzerine değışiklik yapmayın. Aksi takdirde mürekkep gözlere ya da cilde bulaşabilir. Bakım kutusundaki IC yongasına dokunmayın. Halen kullanılabilen bir bakım kutusu çikanılır ve uzun süre sökülmüş halde bırakılrsa, yeniden kullanmayın. Bakım kutusunu üst yüzeyindeki filmi soyup çıkarmayın. Mürekkep cildiniz, gözleriniz veya ağızınızla temas ederse aşağıdaki işlemleri yapın. Cildinize mürekkep geldiğinde, derhal bölgeyi sabun ve suyla yıkayın.
--

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

• Μүрекке гўзлерине geldiğinde, derhal sil ile yıkayın. Мүрекке гўзлерине geldiğinde, derhal sil ile yıkayın. Mürekkebi silin ve verilen pamuklu çubukları kullanarak delikleri (C) temizleyin.

• Мүрекке ағзınızға geldiğinde, hemen tükürüp çıkarm ve bir doktora danışın. Kullanimis bir bakım kutusunu çok sert sallamayın. Çok fazla sallanın veya yanlarını sıkica bastırırsa mürekkep bakım kutusundan sızabilir. Bakım kutusunu yüksek sıcaklıklarda veya donmuş halde saklamaktan kaçının. Doğrudan güneş ışığından uzak tutun.

❷ **Merdane temizlenmesi**
Verilen bez ile merdane (A) üzerindeki mürekkebi silin ve verilen pamuklu çubukları kullanarak delikleri (C) temizleyin.
⚠DİKKAT:
Su veya alkol kullanmayın. Kapak (B) hareket ettirilmemelidir, aksi takdirde kağıt sıkışabilir veya üzerine mürekkep bulaşabilir. Sensörlerin (D) çizilmemesi ya da zarar görmemesi için dikkatli olun.

Ελληνικά
❶ Αντικατάσταση ⚠ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποθηκεύστε σε μέρος μακριά από παιδιά. Μην πίνετε κανένα μελάνι που είναι κολλημένο. Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε το κουτί συντήρησης. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει το πιπίλισμα μελανιού μέσα στα μάτια ή πάνω στο δέρμα. Μην αγγίζετε το τσιπ IC στο κουτί συντήρησης. Εάν ένα κουτί συντήρησης που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμα έχει αφαιρεθεί και αφεθεί απεγκτεσθιμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, μην το χρησιμοποιήσετε ξανά. Μην αφαιρείτε το φιλμ από την επάνω επιφάνεια του κουτιού συντήρησης. Εάν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή το στόμα σας, κάντε τις παρακάτω ενέργειες. - Όταν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύνετε αμέσως την περιοχή με σαπουνί και νερό. - Όταν το μελάνι έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Αφηνοντας το μελάνι όπως είναι μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό των ματιών ή ήπια φλεγμονή. Εάν κάτι δεν πάει καλά, συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό. - Όταν το μελάνι εισέλθει στο στόμα σας, φτύστε το αμέσως και συμβουλευτείτε ένα γιατρό. Μην ανακινείτε ένα χρησιμοποιούμενο κουτί συντήρησης πολύ δυνατά. Το μελάνι ενδέχεται να διαρρέυσει από το κουτί συντήρησης, εάν το κουνήσετε υπερβολικά ή πιέσετε δυνατά τις πλευρές. Αποφύγετε την αποθήκευση του κουτιού συντήρησης σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε κατεψυγμένη κατάσταση. Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
❷ Μετακίνηση των μελάνιων Αφαιρέστε το μελάνι από την πλάκα (Α) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο πανί και καθαρίστε τις οπές (C) χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βαμβακερές μπατονέτες. ⚠ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε νερό ή αλκοόλ. Μη μετακινείτε το κλείστρο (Β), διαφορετικά ενδέχεται να παροισταστούν εμπλοκές χαρτιού ή το χαρτί να λεκιάσει με το μελάνι. Φροντίστε να μη γρατζουνάτε ή καταστρέψετε τους αισθητήρες (D).

Μην ανακινείτε ένα χρησιμοποιούμενο κουτί συντήρησης πολύ δυνατά. Το μελάνι ενδέχεται να διαρρέυσει από το κουτί συντήρησης, εάν το κουνήσετε υπερβολικά ή πιέσετε δυνατά τις πλευρές. Αποφύγετε την αποθήκευση του κουτιού συντήρησης σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε κατεψυγμένη κατάσταση. Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

Εσπαήλ
❶ Cambio ⚠PRECAUCIÓN: Almacénelo en un lugar fuera del alcance de los niños. No beba ninguna tinta adherida. No desmonte ni modifique el tanque de mantenimiento. Si lo hace, puede que la tinta entre en contacto con los ojos o la piel. No toque el chip IC del tanque de mantenimiento. Si se ha retirado un tanque de mantenimiento que aún puede utilizarse y se ha dejado desmontado durante un prolongado período de tiempo, no vuelva a utilizarlo. No despegue la película de la superficie superior del tanque de mantenimiento. Si la tinta entra en contacto con la piel, los ojos, o la boca, haga lo siguiente. - Si la tinta entra en contacto con la piel, lave inmediatamente la zona con agua y jabón. - Si la tinta entra en contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua. Si no se quita la tinta, puede producirse enrojecimiento de ojos o inflamación moderada. Si algo está mal, consulte inmediatamente al médico. - Si la tinta entra en contacto con la boca, escúpala inmediatamente y consulte a un médico. No agite demasiado fuerte un tanque de mantenimiento usado. El tanque de mantenimiento puede perder tinta si lo sacude demasiado o si aprieta con fuerza los costados. Evite almacenar el tanque de mantenimiento a altas temperaturas o en estado congelado. Manténgalo alejado de la luz solar directa.
❷ Limpieza del rodillo Limpie la tinta del rodillo (A) con el paño suministrado y limpie también los orificios (C) con los bastoncillos de algodón suministrados. ⚠PRECAUCIÓN: No utilice agua ni alcohol. No mueva el ajuste de ancho (B), de lo contrario se podría atascar el papel o manchar de tinta. Tenga cuidado de no rayar o dañar los sensores (D).

Português
❶ Substituir ⚠CUIDADO: Armazene-o num local fora do alcance das crianças. Não beba nenhuma tinta que tenha aderido. Não desmonte ou modifique o tanque de manutenção. Se o fizer, a tinta pode entrar em contacto com os olhos ou a pele. Não toque no chip IC do tanque de manutenção. Se retirar um tanque de manutenção que ainda possa ser utilizado e se o deixar desinstalado por um longo período de tempo, não o utilize novamente. Não descole a película da superfície superior do tanque de manutenção. Se a tinta entrar em contacto com a pele, olhos ou a boca, efectue as operações seguintes. - Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave-a de imediato com sabão e água. - Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os de imediato com água. Se deixar a tinta como está, os olhos podem ficar vermelhos ou pode ocorrer uma ligeira inflamação. Se ocorrer algum problema, consulte um médico de imediato. - Se entrar tinta na boca, cuspa-a de imediato e consulte um médico. Não agite demasiado um tanque de manutenção usado. Pode ocorrer uma fuga no tanque de manutenção se o agitar demasiado ou empurrar as partes laterais com demasiada força. Evite armazenar o tanque de manutenção sob temperaturas elevadas nem o congele. Mantenha-o afastado da luz solar directa.
❷ Limpeza da placa Limpe a tinta da placa (A) com o pano fornecido e limpe os orifícios (C) com os cotonetes fornecidos. ⚠CUIDADO: Não utilize água nem álcool. Não desloque o obturador (B); caso contrário, o papel pode ficar encravado ou sujo com tinta. Tenha cuidado para não arranhar ou danificar os sensores (D).

Português
❶ Substituir ⚠CUIDADO: Armazene-o num local fora do alcance das crianças. Não beba nenhuma tinta que tenha aderido. Não desmonte ou modifique o tanque de manutenção. Se o fizer, a tinta pode entrar em contacto com os olhos ou a pele. Não toque no chip IC do tanque de manutenção. Se retirar um tanque de manutenção que ainda possa ser utilizado e se o deixar desinstalado por um longo período de tempo, não o utilize novamente. Não descole a película da superfície superior do tanque de manutenção. Se a tinta entrar em contacto com a pele, olhos ou a boca, efectue as operações seguintes. - Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave-a de imediato com sabão e água. - Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os de imediato com água. Se deixar a tinta como está, os olhos podem ficar vermelhos ou pode ocorrer uma ligeira inflamação. Se ocorrer algum problema, consulte um médico de imediato. - Se entrar tinta na boca, cuspa-a de imediato e consulte um médico. Não agite demasiado um tanque de manutenção usado. Pode ocorrer uma fuga no tanque de manutenção se o agitar demasiado ou empurrar as partes laterais com demasiada força. Evite armazenar o tanque de manutenção sob temperaturas elevadas nem o congele. Mantenha-o afastado da luz solar directa.
❷ Limpeza da placa Limpe a tinta da placa (A) com o pano fornecido e limpe os orifícios (C) com os cotonetes fornecidos. ⚠CUIDADO: Não utilize água nem álcool. Não desloque o obturador (B); caso contrário, o papel pode ficar encravado ou sujo com tinta. Tenha cuidado para não arranhar ou danificar os sensores (D).

Português
❶ Substituir ⚠CUIDADO: Armazene-o num local fora do alcance das crianças. Não beba nenhuma tinta que tenha aderido. Não desmonte ou modifique o tanque de manutenção. Se o fizer, a tinta pode entrar em contacto com os olhos ou a pele. Não toque no chip IC do tanque de manutenção. Se retirar um tanque de manutenção que ainda possa ser utilizado e se o deixar desinstalado por um longo período de tempo, não o utilize novamente. Não descole a película da superfície superior do tanque de manutenção. Se a tinta entrar em contacto com a pele, olhos ou a boca, efectue as operações seguintes. - Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave-a de imediato com sabão e água. - Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os de imediato com água. Se deixar a tinta como está, os olhos podem ficar vermelhos ou pode ocorrer uma ligeira inflamação. Se ocorrer algum problema, consulte um médico de imediato. - Se entrar tinta na boca, cuspa-a de imediato e consulte um médico. Não agite demasiado um tanque de manutenção usado. Pode ocorrer uma fuga no tanque de manutenção se o agitar demasiado ou empurrar as partes laterais com demasiada força. Evite armazenar o tanque de manutenção sob temperaturas elevadas nem o congele. Mantenha-o afastado da luz solar directa.
❷ Limpeza da placa Limpe a tinta da placa (A) com o pano fornecido e limpe os orifícios (C) com os cotonetes fornecidos. ⚠CUIDADO: Não utilize água nem álcool. Não desloque o obturador (B); caso contrário, o papel pode ficar encravado ou sujo com tinta. Tenha cuidado para não arranhar ou danificar os sensores (D).

Türkçe
❶ Değiştirme ⚠DİKKAT: Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Herhangi bir yapışmış mürekkep içmeyin. Bakım kutusunu parçalarına ayırmayın ya da üzerine değışiklik yapmayın. Aksi takdirde mürekkep gözlere ya da cilde bulaşabilir. Bakım kutusundaki IC yongasına dokunmayın. Halen kullanılabilen bir bakım kutusu çikanılır ve uzun süre sökülmüş halde bırakılrsa, yeniden kullanmayın. Bakım kutusunu üst yüzeyindeki filmi soyup çıkarmayın. Mürekkep cildiniz, gözleriniz veya ağızınızla temas ederse aşağıdaki işlemleri yapın. Cildinize mürekkep geldiğinde, derhal bölgeyi sabun ve suyla yıkayın.

• Мүрекке гўзлерине geldiğinde, derhal sil ile yıkayın. Мүрекке гўзлерине geldiğinde, derhal sil ile yıkayın. Mürekkebi silin ve verilen pamuklu çubukları kullanarak delikleri (C) temizleyin.

• Мүрекке ағзınızға geldiğinde, hemen tükürüp çıkarm ve bir doktora danışın. Kullanimis bir bakım kutusunu çok sert sallamayın. Çok fazla sallanın veya yanlarını sıkica bastırırsa mürekkep bakım kutusundan sızabilir. Bakım kutusunu yüksek sıcaklıklarda veya donmuş halde saklamaktan kaçının. Doğrudan güneş ışığından uzak tutun.

❷ **Merdane temizlenmesi**
Verilen bez ile merdane (A) üzerindeki mürekkebi silin ve verilen pamuklu çubukları kullanarak delikleri (C) temizleyin.
⚠DİKKAT:
Su veya alkol kullanmayın. Kapak (B) hareket ettirilmemelidir, aksi takdirde kağıt sıkışabilir veya üzerine mürekkep bulaşabilir. Sensörlerin (D) çizilmemesi ya da zarar görmemesi için dikkatli olun.

Ελληνικά
❶ Αντικατάσταση ⚠ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποθηκεύστε σε μέρος μακριά από παιδιά. Μην πίνετε κανένα μελάνι που είναι κολλημένο. Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε το κουτί συντήρησης. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει το πιπίλισμα μελανιού μέσα στα μάτια ή πάνω στο δέρμα. Μην αγγίζετε το τσιπ IC στο κουτί συντήρησης. Εάν ένα κουτί συντήρησης που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμα έχει αφαιρεθεί και αφεθεί απεγκτεσθιμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, μην το χρησιμοποιήσετε ξανά. Μην αφαιρείτε το φιλμ από την επάνω επιφάνεια του κουτιού συντήρησης. Εάν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή το στόμα σας, κάντε τις παρακάτω ενέργειες. - Όταν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύνετε αμέσως την περιοχή με σαπουνί και νερό. - Όταν το μελάνι έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Αφηνοντας το μελάνι όπως είναι μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό των ματιών ή ήπια φλεγμονή. Εάν κάτι δεν πάει καλά, συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό. - Όταν το μελάνι εισέλθει στο στόμα σας, φτύστε το αμέσως και συμβουλευτείτε ένα γιατρό. Μην ανακινείτε ένα χρησιμοποιούμενο κουτί συντήρησης πολύ δυνατά. Το μελάνι ενδέχεται να διαρρέυσει από το κουτί συντήρησης, εάν το κουνήσετε υπερβολικά ή πιέσετε δυνατά τις πλευρές. Αποφύγετε την αποθήκευση του κουτιού συντήρησης σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε κατεψυγμένη κατάσταση. Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
❷ Μετακίνηση των μελάνιων Αφαιρέστε το μελάνι από την πλάκα (Α) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο πανί και καθαρίστε τις οπές (C) χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βαμβακερές μπατονέτες. ⚠ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε νερό ή αλκοόλ. Μη μετακινείτε το κλείστρο (Β), διαφορετικά ενδέχεται να παροισταστούν εμπλοκές χαρτιού ή το χαρτί να λεκιάσει με το μελάνι. Φροντίστε να μη γρατζουνάτε ή καταστρέψετε τους αισθητήρες (D).

Εσπαήλ
❶ Cambio ⚠PRECAUCIÓN: Almacénelo en un lugar fuera del alcance de los niños. No beba ninguna tinta adherida. No desmonte ni modifique el tanque de mantenimiento. Si lo hace, puede que la tinta entre en contacto con los ojos o la piel. No toque el chip IC del tanque de mantenimiento. Si se ha retirado un tanque de mantenimiento que aún puede utilizarse y se ha dejado desmontado durante un prolongado período de tiempo, no vuelva a utilizarlo. No despegue la película de la superficie superior del tanque de mantenimiento. Si la tinta entra en contacto con la piel, los ojos, o la boca, haga lo siguiente. - Si la tinta entra en contacto con la piel, lave inmediatamente la zona con agua y jabón. - Si la tinta entra en contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua. Si no se quita la tinta, puede producirse enrojecimiento de ojos o inflamación moderada. Si algo está mal, consulte inmediatamente al médico. - Si la tinta entra en contacto con la boca, escúpala inmediatamente y consulte a un médico. No agite demasiado fuerte un tanque de mantenimiento usado. El tanque de mantenimiento puede perder tinta si lo sacude demasiado o si aprieta con fuerza los costados. Evite almacenar el tanque de mantenimiento a altas temperaturas o en estado congelado. Manténgalo alejado de la luz solar directa.
❷ Limpieza del rodillo Limpie la tinta del rodillo (A) con el paño suministrado y limpie también los orificios (C) con los bastoncillos de algodón suministrados. ⚠PRECAUCIÓN: No utilice agua ni alcohol. No mueva el ajuste de ancho (B), de lo contrario se podría atascar el papel o manchar de tinta. Tenga cuidado de no rayar o dañar los sensores (D).

Ελληνικά
❶ Αντικατάσταση ⚠ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποθηκεύστε σε μέρος μακριά από παιδιά. Μην πίνετε κανένα μελάνι που είναι κολλημένο. Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε το κουτί συντήρησης. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει το πιπίλισμα μελανιού μέσα στα μάτια ή πάνω στο δέρμα. Μην αγγίζετε το τσιπ IC στο κουτί συντήρησης. Εάν ένα κουτί συντήρησης που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμα έχει αφαιρεθεί και αφεθεί απεγκτεσθιμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, μην το χρησιμοποιήσετε ξανά. Μην αφαιρείτε το φιλμ από την επάνω επιφάνεια του κουτιού συντήρησης. Εάν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή το στόμα σας, κάντε τις παρακάτω ενέργειες. - Όταν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύνετε αμέσως την περιοχή με σαπουνί και νερό. - Όταν το μελάνι έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Αφηνοντας το μελάνι όπως είναι μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό των ματιών ή ήπια φλεγμονή. Εάν κάτι δεν πάει καλά, συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό. - Όταν το μελάνι εισέλθει στο στόμα σας, φτύστε το αμέσως και συμβουλευτείτε ένα γιατρό. Μην ανακινείτε ένα χρησιμοποιούμενο κουτί συντήρησης πολύ δυνατά. Το μελάνι ενδέχεται να διαρρέυσει από το κουτί συντήρησης, εάν το κουνήσετε υπερβολικά ή πιέσετε δυνατά τις πλευρές. Αποφύγετε την αποθήκευση του κουτιού συντήρησης σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε κατεψυγμένη κατάσταση. Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
❷ Μετακίνηση των μελάνιων Αφαιρέστε το μελάνι από την πλάκα (Α) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο πανί και καθαρίστε τις οπές (C) χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βαμβακερές μπατονέτες. ⚠ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε νερό ή αλκοόλ. Μη μετακ

